

Reçu CLT / CIH / ITH

Le 12 JUIN 2015

N° 0494

I the undersigned Mr. Jaber Muhammad Ali, born in Taif and member of folk music band Al Kala have learned playing the *AlMezmar* instrument in my district since I was 12 years old. I played the *AlMezmar* particularly in weddings. I became a member of the Al Kala folk music band of since its establishment and I am responsible for the *Alnagrazan*. The Saudi Heritage Preservation Society with the cooperation of the Ministry of Culture and Information has presented me with the necessary information in order to include this folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I agree that this folkloric tradition of *AlMezmar* should be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and I am proud that this *AlMezmar* folkloric art has been included in the list of the UNESCO organization.

Signature

May 28, 2015



أنا جابر محمد علي وهو في فرقته <sup>تقديري</sup>

للغنون الشعبية منذ مولد بمدينة الطائف

ولقد عملت هذه للعبة في ١٤ سنة في فروع خاصة

من كان يروي ١٤ سنة في فروع خاصة حيث أنني

إلى أن تأسست فرقته <sup>تقديري</sup> لعلامة حيث أنني  
أهدأ خائفاً الآن ولأن أنا أشد من طسود ل

عن تقرراً أن وقد امتنني جمعية <sup>تقديري</sup> للثقافة  
على الترتيب بالملومات <sup>تقديري</sup> لتسجيل هذا

الفن في إقامته <sup>تقديري</sup> لتسهيله لعوده بترتبات ثقافية

غير لباري للبشرية في منظمة <sup>تقديري</sup> ليونسكو بالتعاون

مع وزارة الثقافة والإعلام ولإطلاع لذي من تسجيل

هذا الفن ولذي <sup>تقديري</sup> بغير أن يتم تسجيل لعبة الترميز

في منظمة <sup>تقديري</sup> ليونسكو

١٤٣٦ هـ

١٠/٥/٢٠١٨ م

I the undersigned Mr. Muhammad Abdul Fattah bin Sadiq, resident in Taif, declare that I as an admirer of *AlMezmar* do not mind to include this folkloric art of *AlMezmar* in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. In fact I have played the *AlMezmar* instrument since I was a child. I therefore authorize the Saudi Heritage Preservation Society and the Ministry of Culture and Information to complete the procedures to include this folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information concerning the nomination and the preparation of the file.

Signature



انا محمد عبد الفتاح بن حيارق من الطائف

لا مانع لدي كهاشوق كفن المزمارة

من تسجيله وتوثيق فن المزمارة في قائمه

التسجيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية

وامارس هذا اللون منذ الصغر واحول الجهية

السعودية للتراث ~~وزارة~~ الثقافة والاعلام لاستكمال

اجراءات تسجيل هذا الفن.

وقد وافقت الجهية المذكورة بالمعلومات اللازمة

للترشيح واعداد الملف.





I the undersigned Mr. Abdul Aziz bin Lulu bin Ali Baitar, resident in Taif and play AlMezmar instrument for many years, wish to have this folkloric art included in the Representative list of the intangible Cultural Heritage of Humanity. I have participated in the preparation of the AlMezmar nomination file after the Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information. I hereby also undertake to safeguard this folkloric art and to teach it to whomever wishes to learn it. My role is to check on the players lining up in the row by observing their commencement of the performance as they line up in two opposite rows. I have learned this folkloric art from my father and uncle. I have gained respectability with my presence during the performance. May this famous Hijazi performance continue with the help of God. May God grant success.

The Mu'allim, Mr. Abdul Aziz bin Lulu bin Ali Baitar

Shaban 10, 1436



امقولا آنا المدعو عبد العزيز بن الوهيد بيطار من سكان  
مدينة الحائف واما في لعبة المزارع  
منذ سنة هجوليتي، واني ارجب ان تجل هذه اللعبة  
في ما تحت هوند الكرات العالمى الصافر غير المادحة  
(القائمة التمهيلية) ففطحت اليونكو وعلا شاركه  
في ملف الرشيح بعد ان وافقت الجهدت لضرورة  
للمحافظة على الكرات بالمعلومات اللزوت، واني  
آتكر على المحافظة على هذه اللعبة، وتعلمها  
لمديرين من مزارعنا، حيث انى اقف على الهدف  
وارقى اللابيه في النزول والخروج، غير تسهر  
هذه اللعبة، التي تعلمت منى تصيف والرك،  
وانى اتمنى عند حضورى ووقوفى تصير واحترام  
الجميع وفضل من الله عزوجل، دام اسماء هذه اللعبة  
الجازية المشهورة، والله ولي التوفيق.

حاشية

المعلم المواهب عبد العزيز بن الوهيد  
بيطار

I the undersigned Mr. Yaqub Muhammad Hussein Al Bashawri, born in Madinah, am a practicing player of *AlMezmar*. I have attended a seminar on the techniques of preserving the intangible cultural heritage in Jeddah which was held on May 25, 2015. From this I have been taught and trained about future files in the Saudi Heritage Preservation Society.

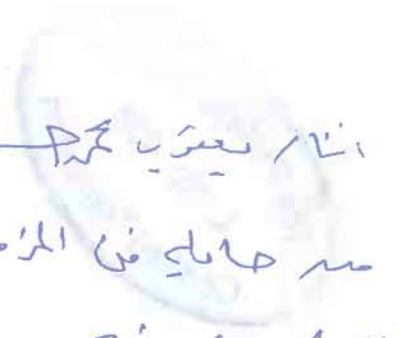
The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information for the preparation of the *AlMezmar* nomination file, which in cooperation with the Ministry of Culture and Information we started to work on today May 25, 2015. I will be a participant regarding future plans incorporated by the Saudi Heritage Preservation Society to safeguard *AlMezmar* and other folkloric arts.

I have also decided to transmit the learning of this folkloric art to my 4 year old son in order that he becomes aware of the cultural significance of this folkloric art.

Friday, May 25, 2015

Signature





انظر بعينك بحمد الله  
 من جانب من الزمان من حواله عليه لعينه اللينه بشورة )  
 الله / ٢٠١٩

وقد حضرت ورشة اليات صعد لترات لتقاني غير المادي  
 في يومه والى اقنفة من ١٤١٥ / ٥ / ٢٠١٥ م وذلك بتدريسي مع اللغات  
 المستقبلية في الجمعية بسورية لعنايته على لترات  
 وقد شاركت في ملن الزمان بعد ان وافقتي لجمعية في كورس بالمعلومات  
 اللغوية للترجيع وقد اجتمعنا ليوم ١٤١٩ / ٥ / ٢٠١٥ م بالمدية بشاري  
 في اعداد العلم والملا بالشارع مع وزارة لتقانه والادام  
 وانني ساكونه شارك في الفلا المستقبلية التي تقدها لجمعية  
 وذلك للمحافظة على هذا لفتا والسنون الاخرى  
 وقد علمت ان افضل هذا البن لا يبين الذي فهمت بعين لفتا  
 يكون متقبلا على دراية وانيه بهذا لفتا

عمره ٤ سنوات

الجمعية  
 ٢٠١٥ / ٥ / ٢٠١٩ م  
 مستشرف



I the undersigned Mr. Abdullah Ghassan Hassan Aynos, born in Madina in 1413 Hijra, started playing *AlMezmar* from 1427. At the beginning I played it by myself, then I started to watch the older men playing *AlMezmar* and began to mimic them. *AlMezmar* was and is still is one of my favorite hobbies and I actually give it the name of *modern day chivalry* because it stresses gallantry, cooperation, support and hospitality to guests. This folkloric art also stresses organization, order, respect for the elderly and the building of self-confidence. For this reason we want to safeguard this folkloric art and we have participated in a number of social and national events in Madinah.

I support sending the file on *AlMezmar* to the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Abdullah Ghassan Hassan Aynos

Signature





بسم الله الرحمن الرحيم / أنا / عبد الله بن محمد بن حسن بن حسين  
المدرّس في سنة ١٤٢٧ هـ وبانت بدائتي بعن نفسي وكنيت أشاهد الكبار وأخوم بتقليد هم وسابهم  
وما زال من أهم الهوايات بالنسبة لي وأسميها بفروسيّة العصر الحالي نظراً لما فيها من شجاعة  
وتعاون ومساندة وإبرام الصغيف من كل النواحي ولما فيها من تنظيم وترتيب أثناء اللعبة  
واهتمام الكبار السدء وتعزيز الثقة بالنفس لذلك نريد أن تستمر هذه اللعبة. وقد شاركنا  
في عدة مشاتل وطنية واجتماعية لمنطقة بلديّة بلنورة.

• ولما فتح لدى الأرفاق هذا الملف في إقامته التمثيلية لهذا التراث الغير جادى للبشرية

الاسم / عبد الله بن محمد بن حسن بن حسين

(التوقيع)

I the undersigned Rami Fakhri Hussein Daghistani, born in Madinah in 1402 and have played *AlMezmar* in many occasions such as the one we performed for the Directorate of Health in Madinah as well as performances in the Madinah festival and weddings or other festivities. I support the preservation of this folkloric art and have grown fond of *AlMezmar* which I have started to play since I was 15 years old. I have heard about the rules of the *AlMezmar* and the respect it holds among the elderly from many elderly people and practitioners of this folkloric art. *AlMezmar* is considered one of the most popular folkloric arts for me and for many people.

I have grown up with this folkloric art and I believe in respecting the elderly as well as the youngsters who like this kind of folkloric art. I have learned from this folkloric art, the meaning of organizing for occasions of general or private festivities. The most important thing this form of folkloric art stresses is includes respect for the guest who is present in the city and who is joining us in this folkloric art. The major objective of this folkloric art is to demonstrate courage and love and ensuring the best outcome during the performance while solving any problem that may occur. This can be done by listening attentively to the elderly and respecting their opinions so that this nightly performance can be accomplished successfully and be worthy of all those who are present and watching.

I advise the Saudi Heritage Preservation Society to give its support to this folkloric art. I have no objection to the nomination of this file to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Name: Rami Fakhri Daghistani

Signature

May 25, 2015



بيدكم انا ابي محرز حسين واليه استاذي من مواليد مدينة لعام ١٤٠٠ هـ وقد

مارست هذه اللعبة في كثير من المناسبات مثل مناسبات المديرية العامة للسجون الصحية

منطقة مدينة المنورة ومناسبات مهرجان مدينة المنورة وبكثير من الأعراس والحفلات الخاصة .

وانا من مؤيدي نفاذ هذا التراث الشعبي ومنه محبب هذا اللون ( المرمار ) و بياضه

في اللعبة كانت من عمر ١٥ سنة وقد سمعت من الكثير من كبار واعيان اللعبة في مدينة

من هجرتهم للعب واحترام الكثير من هذه اللعبة واتباع لقوانين الخاصة فيها لان هذه اللعبة

تعتبر من احدى الألعاب الشعبية في شخصياً ولعبري من عموم الناس .

منشآت من هذه اللعبة وانا مؤمن بالاحترام اللازم لكبار السن واصغار السن اللذين يحبون

هذا اللون وتعلقوا به اذ هذه اللعبة هي تربية معين للاحتفال سواء اذ يالينا سياح

العامة او يالينا سياح الخاصة ، واهم ما يكون هو تقدير احصاف لوجودها في مدننا ، والذي

يساير كنا هذه اللعبة ، والفكرة الاساسية ياخذها اللعبة هي الاستعراض والسيارة

والحمية ، وخروج هذه اللعبة بالستك لها من ويطولون يكمن في معالجة اي مشكلة

تمت اثناء اللعبة بالاستماع الى كبار واحترام رأيهم لتكون ليلة جميلة جداً

مشرفة لكل الحاضرين .

مأوجه الجمعية السعودية للمحافظة على التراث وتبني هذه الفكرة ودعمها وشكر

\* وانشي لا امانع من ترسيخ هذا الحلف في ثقافة تفصيلية باحسون لتراث ثقافتنا

الغير مادي للبيئية .

الملك / ابي محرز حسين واليه استاذي

١٤١٥



I the undersigned Moyad Ibrahim Kartali, born in Madinah in 1401 Hijra, have played *AlMezmar* since 1416 Hijra in the row under the banner of the leader, Mr. Reda Al Zaitooni. He continuously trained me until I managed to master this folkloric art in 1420 Hijra. I participated then in playing *AlMezmar* in occasions such as weddings. My role in *AlMezmar* folkloric art is as *Zomal* to chant rhythmic songs.

I have no objection with the cooperation of the Ministry of Culture and Information to have *AlMezmar* included as a folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information to document this file on *AlMezmar* UNESCO.

May 25, 2015

Moyad Ibrahim Kartali,

Signature



اسم / حويد ابراهيم ترحيمي مع مواليد بلوينه بلوارة عام ١٤١١ هـ  
مدرس للعبه في تاريخ ١٤١٦ هـ مع صف احد بلدقت رايه رضا لزويسي  
ونقت دريبه بطرس صدر تم انقارها بتاريخ ١٤٢٠ و حالياً تلبه بلزاه  
في المناسبات وازواج و ابنتي ووظيفتي في لعبه صرد زومال وليس لدي  
مافض مع ترشيح هذا الملك في لقائهم لتمثيله في صون لترات التقايم لغير  
مادي للبريخ بالقاء مع وزارة السقامه والاعلام و قد وافق الجميع لسعوديه  
لكما فقه عام لترات بجميع المعلومات التي صه ينسب هذا الملك في ليونو لكو

١٤٩ / ٥ / ١٥ / ٢٠١٥ م

الفن لعمريه ترحيمي  

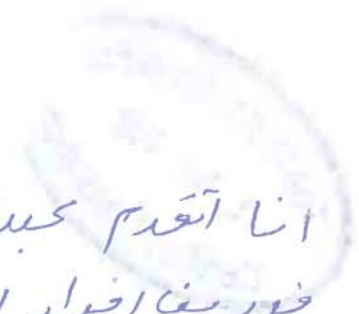



I the undersigned Mr. Abdullah Yusuf AfifiAmri, aged 18, I am a participant in the row of *AlMezmar* and I play *AlMezmar* in Madinah. I wish to safeguard this folkloric art because it is one of the most important folkloric arts in Madinah. I authorize the Saudi Heritage Preservation Society and the Ministry of Culture and Information to have *AlMezmar* documented as a folkloric art in Madinah. I have participated in the preparation of this file on *AlMezmar* with the Saudi Heritage Preservation Society.

Signature

Mobile number: 0541544910





انا اتقدم بحمد الله يوسف كضيفي كمدري ١٨ سنة

فوزيها افراد الصنف انا اماري من هذا العنصر ١١ اكرمار ١١ في  
منطقة الكندية الكنوة آر تحت في صون و صفة هذا  
العنصر ١١ اكرمار ١١ و صفة لزامنطقة السيلو لان هذا  
الذات الثقافية الغير ساري من أشهر الاعمال في منطقة  
الكندية الكنوة و اني احوضها صفة السعودة لصحافة  
على القنوات و وزارة الثقافة و الأعلام لتسجيل در الكنوة  
كلية تحية في منطقة الكندية الكنوة و حرسا لانت في اكرار  
هذا الكلف مع الكمية المحافظة على التراث

التوقيع:

رقم الجوال 0541544910

I the undersigned Ali bin Mo'adi, leader of the Meccan band, born in Mecca declare that the band was established in 1412 Hijra and I have participated with the band in various official occasions such as Janadriyah festival, Souk Okaz as well the festivities of the Riyadh province such as Eid al-Fitr and the national day. The Saudi Heritage Preservation Society with the cooperation of the Ministry of Culture and information has provided me with all the necessary information so the folkloric art can be included in the Representative list of the intangible Cultural Heritage of Humanity.


Signature

Ali Hassan Mo'adi

June 2, 2015



ایہ بچہ مدنیہ ریگی فرقت کے لئے لکری ہے  
والدین کے والدین کے لئے الماریہ ، تاکہ فرقت کے لئے  
تاریخ فرقت کے لئے المدنیہ ، المناجیہ کے لئے  
سہ ماہیہ ماہ الجنادریہ ، وسوہ عکاظ امارۃ نفقہ الریامیہ  
ہفتلے کے عید الفطر المبارک والیوم الوطنی ولانا ذابہ الجھبہ  
للماقفۃ مع التراتے واقفنی بکافۃ الملو ماع اللازم  
تجلی بلنہ الزباری تعانیہ التلیل لہوہ التراتے الفز  
مادیہ بالیونکو وذلک بالمقادیر مع وزارۃ الثقافۃ والاعلام

  
علیہ السلام  
۱۴۰۵ / ۶ / ۵

I the undersigned JawadGhassanGhafori born in Makkah, aged 11 years old and a student in primary school, I learned playing the *AlMezmar* from my uncle Tarik Othman Edris. I participated with my uncle in *AlMezmar* performance in festivals and festivities. I wish to participate today in organizing the nomination file of *AlMezmar* in order for it to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I have received the necessary information from the Saudi Heritage Preservation Society with the cooperation of the Ministry of Culture and Information in order for this folkloric art to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. This folkloric art represents Hijazi society which I will preserve and maintain by teaching it to my friends and children of my father's and uncle's friends as well as whoever wants to learn it. I am also a member in the Saudi Arabian Society for Culture and the Arts and I have been trained by Mr. Muhammad Selim my trainer.

JawadGhassanGhafori





أنا جواد عثمان فقوري صنف هو السيد مدنيته مكة المكرمة  
عمره السنه طالب في المرحلة الابتدائية فتعلمت  
المزماره من نالي طارق عثمان ادريسي وكنت اشترك  
عه في عمره المزمار في اللقالات والاعباد وابيت  
أن اشترك اليوم في اعداد ملف الترشح لاصلة المزمار للقائمه  
التثليليه ليهون الترات الثقافيه غير الماديه المنظمه اليونسكو  
بعد ان وافقت اليه السعديه بالمعلومات اللازمه لتسجيل  
هذا الفت في القائمه الدوليه بالتعاون مع وزاره الثقافه والإعلام  
وكون هذا الفت يمثل المبتدع اللبازي لا مانع من تسجيله  
وسوف احرم على تعليه لا الهدقائي وابناء اهدقاه نالي  
والدي وطفه يطلب منه  
وانا عهوني في بيعه الثقافه والفتون وتدريبه الاستاذ محمد سليم

توقيع

جواد عثمان فقوري

محمد

I the undersigned Ms. Samira Muhammad Ali HamzaMaddah, born in Makkah, Director of Saudi Children Culture Committee in the Saudi Arabia Society for Culture and Arts (SASCA) in Jeddah, am pleased and proud to be acquainted with the best element among these faithful members who wish to serve our beloved country by documenting our heritage. I congratulate you for your efforts and stand proudly by you to document this kind of folkloric art of *AlMezmar*. I have provided the Saudi Heritage Preservation Society with a recorded material that shows the role of Saudi Arabia Society for Culture and Arts (SASCA) in Jeddah in preserving the folkloric art of *AlMezmar* and in training six children whose ages are between 7 to 12 year old in this folkloric art. The training period took place in Rabi I of 1436 Hijra and the training still continues. I have contributed in training this group with the trainer Mr. Muhammad Salim and with the guidance of the Director of the Saudi Heritage Preservation Society. The Saudi Heritage Preservation Society provided me with the necessary information to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. It is my pleasure to participate in the preparation of the file regarding this folkloric art and I request its documentation because it is our heritage. I approve the inclusion of this folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

God's peace be with you,

The Director of Saudi Children Culture Committee,

Ms. Samira Muhammad Ali Maddah

Signature



اتقدم أنا / سيرة محمد علي حمزة مداع رئيس لجنة ثقافة الفن بالجمعية العربية  
السعودية للثقافة والفنون بحمد . مواليد مكة المكرمة

مما سعدني واستعرتني بالفرائض تعرفت على هذه اللجنة الطيبة من الأعضاء  
المخلصين لهذه البلد الطيب بعدد جهودهم لتوثيق تراثنا . أهنئكم على  
ما تبذلونه من جهد وامتد على أيديكم واقف فخوره مقام لتوثيق هذا النوع  
من الفنون الأديبة منه المزار وقد زودت الجمعية السعودية للمحافظة

على التراث بحمادة سجله تظهر دور الجمعية العربية السعودية للثقافة والفنون بحمد  
بالمحافظة على منه المزار وتدريبه فزيه من الأضال عددهم ٢ أضال تتراوح

البحارهم من ٧ سنوات الح ١٤٢٠ سنة بدأ التدريب في شهر ربيع الأول عام ١٤٢١ هـ  
وما زال التدريب مستمراً وقد ساهمت في تدريب هذه المجموعة مع الأستاذ  
محمد سليم سلامة يتوجه من مدير الجمعية - وقد وافقتي الجمعية المذكورة  
بالمعلومات اللازمة لتوثيق هذه المزار في القائمة التمثيلية للتراث  
التقاضي غير المادي البيئي . ويشرفني امراتك في اعداد ملف هذا  
الفن واطالب بتوثيقه لأنه من اصل التراث وإيمانغ من تسجيله  
في قائمة هوية التراث التقاضي غير المادي البيئي .

مقدمة رئيس لجنة ثقافة الفن  
سيرة محمد علي مداع

ودستم بخير





I the undersigned Mr. SalehAbdulrahmanAsiri among the founders of *AlMezmar* in the Hijaz region and have sought to safeguard this folkloric art to future generations in Jeddah. Today I participate in preparing the *AlMezmar*file to be part of the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity with the cooperation of the Ministry of Culture and Information. As a trainer of the *AlMezmar* and having helped many pupils to graduate in this field,I support the inclusion of this folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. My pupils are dedicated to the preservation and maintenance of this folkloric art.

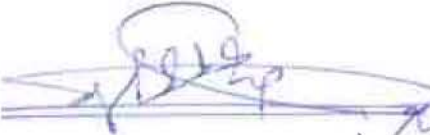
Signature

May 18, 2015





اقر انا صالح عبد الرحمن عيسى أني من مؤسسين  
لعبة الخرمار في الحجاز ومن المحافظين عليه بأذن  
الله لاخر جبل في مدينة جدة وشارك اليوم في  
اعداد الخرمار والمقدم من قبل وزارة الثقافة  
والاعلام والجمعة السعودية للمحافظة على التراث لتسجيل  
في قائمة صون التراث الثقافية عبر المادى للسير  
القائمة المحلية) ومامد للعصر ولا امانع من عو  
السى ولا امانع كمدرب لهذا اللون من تسجيله و  
انه تخرج من بيت يدي عدد كبير من الممارسين ومامد  
هذا العنصر العدي بصونة واستمرارة

  
التوقيع  
التاريخ: ١٥/٥/١٨



I the undersigned Mr. Al Sharif Arif Abdullah Bashbishi, born in Makkah in the district of Sha'ab Amir, have learned *AlMezmar* from my father and from my district. I grew up with this folkloric art and today I am a participant in preparing the nomination file of *AlMezmar* in order to have it included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information with the cooperation of the Ministry of Culture and Information in order to have it documented in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Since this folkloric art represents the Hijazi community I don't mind having it included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I will also do my utmost to teach *AlMezmar* to my children and future generations.

I am responsible for the festivities after Ramadan (Eid al-Fitr) and in particular on the sixth day which will take place in the district of AlThasib in Jeddah. We have celebrated six years ago a yearly festival in order to maintain contact among members of this community and to safeguard our heritage in which *AlMezmar* plays a major role.

Al Sharif Arif Abdullah Bashbishi

Signature





أنتقد أنا / الشريف عارف عبدالله نسيب منة فواليد  
 ملكه المكارم له طارة تحب عاصري بي محمد عادل عنه اكثر  
 والذي تعلمته من ولدي ومنه الحارة التي  
 نشتت بها دانا اشارت اليوم في اعداد المكلف  
 الترشح للصبية اكثر فارق للقائمه انتمثليه لهن  
 التمرات انتقاص غير المكادي ~~له~~ منة ايسا

بعد ان وافقتي الجمعية السعودية لعلوم  
 اللازمه لتسجيل هذا الفن في القائمه الدوليه  
 يلتعادنه مع وزارة الثقافة و الاعلام وكون  
 هذا الفن يمثل المجتمعه الجارتي لا اطاق  
 منة تحيله و سوف اينزل فصار عهدي  
 لا فليليه لابنائيه و التحيل الطاعد

وحيث اننا سنأول منة احياء اذ من ايام الصد  
 في حال السائيه في عدنيه يد منة حثوت  
 نتم فقل سنوي ~~منه~~ لتسهيل الحوار من اننا  
 المجتمعه و الحائفه على التمرات و على نسبة  
 ليه اكثر فارق

قدمه  
 الشريف عارف عبدالله نسيب

I the undersigned Mr. Hesham bin Khalil SirajAbunaja, resident in the Western region in Saudi Arabia, from Makkah and live in Jeddah would like to indicate that I am fond of our beloved heritage with its varieties in which *AlMezmar* has a prominent place. *AlMezmar* is one of those distinguished folkloric arts which has been with us for a long time as it has been transmitted from generation to generation. We still play *AlMezmar* and God's willing we will safeguard it and we have no objection in authorizing the Ministry of Culture and Information and the Saudi Heritage Preservation Society to carry out the necessary measures for the completion of the file on *AlMezmar*. We support the documentation and the preservation of *AlMezmar* in order to raise Saudi society's awareness through the endeavors of the Saudi Heritage Preservation Society in supporting individuals as well as individual efforts to spread information about this folkloric art. We hereby undertake all efforts to help by money and moral backing in the preservation of this folkloric art as discussed in the meeting with members of the Saudi Heritage Preservation Society that took place on May 15, 2015 or 29 Rajab 1436. We will continue our efforts to complete the file on *AlMezmar* carried out by the Saudi Heritage Preservation Society.

Hesham bin Khalil Abunaja

Signature





انا لموقع اوراق / صكك من خلال صرح ابو النجا

من لينة لغريب بالمملكة لغريب لبعديه وكثيراً من ملة بلكره  
وامر عديته جره - اود ارفاقه اني من محب تراثنا لحيوت ولتعود  
وننه لعة لجزائر - وهو من لينة لبعديه لظاهرة في منقة لجا  
عند زمر بيده اهدأ توارثناك عبر لجداد ولزناك خارجة وسنواظ  
عليه بعينه لله وليه لينا مانع من كحول ووزارة اعلام وجمعية  
لتقافة ولتقدم بالتمثال اجراءات ملف من لجزائر ، للمحافظة عليه  
وتوثيقه ونشره بالجمع لبعديه من خلال صكك لجمع  
بدعم لجزائر ولجهود لبعديه من لجزائر لينا غير على نشر لفظه  
لترات ومن خلال ما ذكر ليوم لا يتمك ل ملف لجزائر مع  
مدرسي لبعديه للمحافظة على التراث وطاقت صفاته  
ليوم 18/05/2010  
لا دى ولغوى لجزائر لجزائر و من جابنا لتعود  
سردوه هذا التراث واستاره ، بكل ما اوتينا من جهده وحال  
على ذلك جرى لتوقيع

صكك من خلال ابو النجا  




I the undersigned Mr. Muhammad Hussein Muhammad YaqubBashawri, born in Makkah, aged 78 and a member of the *AlMezmar* folkloric art. Today I participate in the preparation of the *AlMezmar* file nominated by the Ministry of Culture and Information and the Saudi Heritage Preservation Society after the Society provided me with the necessary information for *AlMezmar* to be documented in in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I usually accompany my five children to *AlMezmar* festivities and since I play *AlMezmar*, I hereby undertake to teach and train this folkloric art to the new generation. I have no objection for the documentation of this folkloric art as it represents the community of Madinah.

Friday

May 25, 2015

Signature



١ / ٢ / محمد حسين محمد شعوب بشاردي

من حاملي ضد الزمار من لوالديه بانه المكره ،

العدد ٧٨ سنة

احترامك اليوم في طعن الزمار والمراسل من قبل وزارة الاعلام  
والجمعية السعودية للمحافظة على التراث بعد ان واقتني الجمعية المذكورة  
بالمعلومات الواردة لتجهله في لقائنا القتلية لصوره ، لذا ان يتنازل  
في المادى لشره في منقحة البرنكو

ولقد اعدت على اصحاب اوالدي بجمته لصوره جنلات الزمار

وكوني حاملا لهذا الفتن انفسه بمسألة في تسليم ونهيه بتأخذه  
عليه ،

ودوري اللبس والآداب ولا تأخ في تبديل هذا الفتن

كونه يمثل الجمع المدني ،

الشميه

١٥ / ٥ / ٢٠٠٩ م



I the undersigned Mr. Ali bin Al Hasan bin Al Hussein Amasha, born in Makkah in 1382 Hijra and resident in Taif have learned *AlMezmar* with the help of my family, especially my father and the people residing in my district. I have grown up with this folkloric art through the various stages of my life and have performed it in the occasion of weddings and festivities. I also wish all heartedly to teach this folkloric art to future generations and to whomever wishes to learn it. I also wish to include *AlMezmar* in the Representation list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I have also participated in preparing the nomination file after the Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information. I hereby undertake to safeguard this folkloric art.

Mr. Ali bin Al Hasan bin Al Hussein Amasha



أنا علي بن الحسين بن الحسين بن الحسين بن الحسين بن الحسين  
مكة عام ١٢٨٤ هـ وسكانه مدينة الطائف  
تعلت هذه اللعبة من أشرى وأهلها من آل أبي طالب  
وتركت علي في فراش من آل أبي طالب من آل  
الناسي والافراح والأعيان والفقير  
وكل رعية وسرور من قلوبها للصين لكلام  
ولم ير علي في محاربتهم بأي وسيلة ممكنة

كما أرى من سجن هذه اللعبة في

عامة صور البركات لها من لشقاها من البركات  
(القاتلة لمصلحة) في منظره ليس نكو

وقد كانت في اعداد علف البركات بعد  
وافتي الجمعية لعودي للمي فقه على البركات

بالمعلومات اللازمة اذ التمهيد لهذه

اللعبة والحافض علي

علي بن الحسين بن الحسين بن الحسين بن الحسين



I the undersigned Mr. Alaa Ali Abu Salama, born on 5 Rabi Awwal 1405 in Makkah have played *AlMezmar* since I was a child. I have no objection in documenting this file on *AlMezmar* in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society with the cooperation of the Ministry of Culture and Information has provided me with all details and necessary information to document this type of folkloric art.

Name: Alaa Ali Abu Salama

Signature



أنا / علاء علي أبو سلامة - تاريخ الميلاد ١٣/٥ / ١٤٠٥ هـ كائن المقيمة -  
مدرسة لمة المزمار منذ الصغر -

لدا أضع من تسجيل الملف في القائمة التمثيلية في هون التران

التقاضي الفير مادي للبشرية ، دان الجمعية السعودية

للمحافظة على التران قد وافقني بكل التقاضيل

والمعلومات الخاصة بتسجيل هذا اللون بالتقاضي مع وزارة

الثقافة والإعلام .

الاسم / علاء علي أبو سلامة

التوقيع / 

I the undersigned Mr. Majid Ahmed Al Basishi from the Cultural Heritage band in Makkaham honored to participate with my contributions in *Almezmar*file in which the Saudi Heritage Preservation Society has provided me with all necessary information in order to include this folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Since I have played*Almezmar* for 22 years and my role was theZomal in which rhythmic songs are loudly chanted in the established row which I designate, I request from the Saudi Heritage Preservation Society to complete all that is necessary in order for this folkloric art to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I will do my utmost to safeguard this folkloric art.

May 20, 2015

Signature



يسعدني أنما جاد أحمد لبشيه من فرقة لترات لجمعية

كأنه أساتك في ملف الجزمار و لذي واختن الجمعية

السعودية للمحافظة على لترات بكافة المعلومات

اللازمة لتسجيل ضد الجزمار وكوي أقارس هذا الصفا

عند ٢٢ سنة و دوري في هذه المهنة هو أداء الزمانة على

الصفا و أقوم بتسجيل الصفا أيضا و أطلب الجمعية المحافظة

على الترات في إكمال إجراءات تسجيل هذا الصفا في القائمة

التسجيلية لعموم الترات الشقائي غير الحادي في منظمة

اليونيسكو و سوف أحاول جاهدا على إحياء هذا التراث

٢٠١٥/٥/٢٠

عبدالله



I have been honored to invite members of the Saudi Heritage Preservation Society on 15 Muharram 1436 Hijra in order to participate in the preparation of the file on AlMezmar. This file is presented by Saudi Arabia so that it can be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity to safeguard this cultural heritage. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary measures to prepare the file.

We have discussed the AlMezmar topic by presenting it as a folkloric performance art that included singing and a collective dance. I have also realized members of the Saudi Heritage Preservation Society already have collected information on this folkloric art making the topic's inclusiveness satisfactory and ensured that we came up with important results. One of the most important results is the country's interest in safeguarding this folkloric heritage through official bodies specialized whose role is to safeguard heritage with the support of the mayor and councils of the districts and the municipalities as well as whoever wishes to safeguard our heritage.

I am responsible for the Al Ahadiya gathering. I am also concerned about the Saudi heritage and have presented a TV show called "watar wa samar" or 'evening conversation and playing music' for five years. This show was particularly concerned with Saudi heritage and in particular AlMezmar. The idea of Al Ahadiya is to safeguard our cultural heritage and to increase the number of people who interested in safeguarding the heritage. I as citizen and as an artist thank the honorable Saudi Heritage Preservation Society for all its efforts and endeavors regarding this heritage and who seek to safeguard it. I ask God for success in your endeavors.

Jamil Mahmood

Shaban 15, 1436





تاريخ ١٥/١/١٤٢٦ هـ تترنت باتفاقية السادة مفتوات  
 و أعضاء الجمعية السورية للمحافظة على التراث وذلك للمشاركة  
 في اعداد ملف التزام والمقدم من المملكه العربيه السورية للتسجيل  
 على القائمة لتسهيل لصوره التراث لتقاضي غير الممارس للتاريخ  
 لصفحة إلكترونية - وقد وافقت الجمعية السورية للمحافظة على  
 التراث بالترتيب الموزعه لاعداد الملف

وقد ناقشنا موضوع التزام باتفاقية لنا هبه تراثيه  
 ضمن الفاء والرقص الجماعي من كل جهات باتفاقية وقد  
 وجدت ان السادة والسيدات لوجوه هاميه للمعلومات ثقافيه  
 عن الموروث الشعبي مما يحل الموضوع منة لتسوية والشروع  
 نتائج اهل اهتمام الدولة ورعايتها للموروث عبر جهات الاختصاص  
 دورها للمحافظة على التراث بالوسائل المعاصرة والمجاني التامه لوجوه  
 (مراكز) لوجوه والمجاني العلبه وكل من لديه رغبه في المحافظه  
 على التراث -

لما اني صاحب احدى من محمود ليهتمه بالتراث كوني قدمت برنامجي  
 وترجمته في سنوات بالقائمه (بالقصره) السوريه وكانه  
 صيتم بالتراث ومدونه التزام - وثقة الادهبه هي المحافظه  
 على ماركه التراث وشعبية الاعداد المصنوعه - وستقل الوجود باذن  
 الله تعالى بهذه الموروث - وكما انه زمانه شكر للجمعية الموقره جهودها وانقاذ  
 التراث بالتراث وممارسه وان كان لله لهم مزيداً من التوسيع والعوده

١٥/١/١٤٢٦ هـ من محمود

I the undersigned Mr. Abdul Samad Muhammad Bashawri, born in Madinah, aged 19 seek to safeguard this folkloric art of *AlMezmar*.

I have learned this folkloric art from my older brother Yakub Muhammad Hussein Bashawri and from my father Muhammad Hussein Muhammad Yakub Bashawri. I am one of the chanters of *Zomal* rhythmic songs.

Today I participate in preparing the file on *AlMezmar* recommended by the Ministry of Culture and Information in order to have it documented in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information in order for this folkloric art to be documented. Since I represent this folkloric art and I teach it, I support its inclusion in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Signature

May 25, 2015



أنا / عبد الصمد محمد الشاوري

من هامش فن المزمار من مواليد المدينة المنورة

البالغ من العمر: ١٩

وتعلمت هذا الفن من أخي الكبير يعقوب محمد حسين بشاوري

والذي هو محمد حسين محمد يعقوب بشاوري

وأنا من بيت المرددين في الزومال

وأشارك اليوم في إعداد ملف المزمار والمقدم

من قبل وزارة الثقافة والأعلام للتسجيل في قائمته

التبليغ لمون التراث الثقافي غير المادي في منظمة

اليونسكو بدمان واقتني الجمعية السعودية للحفاظ

على التراث بالمعلومات اللازمة للتسجيل وحيث أنني أقوم

بتعلم وتمثيل هذا الفن بمشاركة تطوعية فلهذا

ولا أمانع تسجيل هذا الفن

١٥  
١٥/٢٩  
عبد



I the undersigned Mr. M. Rowaid Yaslam Basfar, born in Taif play the folkloric and Hijazi instrument of *AlMezmar*. I have been exposed to *AlMezmar* and have played it since I was a child and now as organizer and an active player in the row called *Almzomil* chanting songs during the performance. I support all endeavors to have this Saudi Hijazi folkloric art as part of the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The Saudi Heritage Preservation Society has provided us with the necessary information regarding the nomination of this folkloric art.

I have participated in preparing the file to be presented to the organization. We also support all efforts to include this folkloric art in the Representation list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I will also ensure the preservation of this folkloric art and to transmit it and to teach it to future generations.

My facebook account is Rowaid Yaslam

Mobile number: 0505714824



القدم أنا مع ارويدي صالح بصفر من والدي  
مدينة العائف ، حيث أنني من مزارعين  
لصحة المزارع العجيبه الحجازية وقدمايتها  
منذ الصغر وأما، كما كضابطاً للفتى بالعب  
وتشادو بالزومال خلال اللعب  
وأؤيد وأدافه ما كنت جيل هذا الفتى والفلكتور  
الحجازي السوي طي الميوشكور والمنطقة  
العالمية للتربية والعلوم والتفاهة -

وقد أخلصنا بحمد الله للعامة على الترات  
على كافة المعلومات الكاملة للتراث

لجنة اللعبة ،  
وقد أشارت كما إيلاء الملف المقدم للمنظمة  
ولانها لم تكن جديها وأفقها يكون هذا الف  
ونقله للأجيال وكما  
\* صاحب قنينة بوك Rowaid Yastan

ت - ٥٥٥٧١٤٨٢٤

I the undersigned Mr. Sultan Mureh, born in Taif, Director of the Al Kala Folk music band which was established in 2003 have learned to play the *AlMezmar* instrument in Ma'ashi district where the inhabitants of this district used to play *AlMezmar* in all occasions. Along with my group of 20 persons we play *AlMezmar* during weddings, national celebrations and also in external events. I am also a member of the Saudi Arabian folk music band which participates in all festive occasions inside the Kingdom as well as international festivals outside the Kingdom.

The Saudi Heritage Preservation Society with the cooperation of the Ministry of Culture and Information has provided me with the necessary information to allow this folkloric art to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and. I therefore give my support for this folkloric art of the *AlMezmar* to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. We will endeavor to safeguard this artistic heritage and to train those who are interested in playing this instrument.

Signature

May 28, 2015





أنا / سلطان صريع رئيس فرقة القاصد للفنون المسرحية

التي أُلصقت بتاريخ ٢٠٠٣

من مدينة / مدينة لطائف تعلمت هذا الفن من من "عائدي"

حيث كان أهالي الحريمي يسون لعبيد المزمار في جميع

المناسبات ما أخل أنا وفرقة آلونته من ١٠ شخص في

لعبيد المزمار حيث نما سهرها في الأعراس والمناسبات

الوطنية وأيضا في جميع المناسبات الخاصة

وأني أيضا أعضا لفرقة المملكة العربية السعودية

التي تشارك في جميع المحافل الخاصة بالمملكة والمحافل

الوطنية خاصة المملكة

وقد وافقت الجمعية السعودية للحفاظ على التراث

بالمعلومات اللازمة وتسجيل هذا الفن في قائمتهم

لتمثيلهم لتراث أمتنا غير طارد للبشرية في

منظرة اليونيسكو بالتعاون مع وزارة الثقافة والإعلام

وللاطلاع من تسجيل هذا الفن في قائمتهم هو أول دور

سوف نساهم لهم في فرقنا من الحفاظ على هذا الفن

والاستمرار بتدريب المهتمين به .

١٨/٥/٢٠٠٣



I the undersigned, leader of the Al Kala band, Omar Alqdaimi, I work as coordinator of the band.

I was born in Taif and learned this folkloric art by being a member of the folkloric performance band. My job is to organize and coordinate this band during the performance. I am also responsible for the accessories and the special clothes for the band. I have participated in the folkloric performance of the band inside and outside the Kingdom. The Saudi Heritage Preservation Society with the cooperation of the Ministry of Culture and Information has provided me with the necessary information in order to have this folkloric art included in the Representative list of the intangible Cultural Heritage of Humanity. I agree to have this folkloric art included in the Representative list of the intangible Cultural Heritage of Humanity. We will as a band seek to safeguard this folkloric performance and to train those people interested in AlMezmar.

Signature

May 28, 2015



أفتم اننا نكتب رئيس فرقة لقلعهم / الحمد لقرتهم

عالمكم ومنضم للفرقة

منه مواليد صديقه / كيف وتعلمت هذا الفن يا أختنا

للقرقة واعوم ليدور المنصور وتنظيم لفرقة في وقت  
العرضه وايضا مسؤول عن الأستوديو من الملابس  
الخاصه للفرقة هو قد شارك مع لفرقة ~~في~~ في مشاريع

المجاله، وقد ما نشره لجمعية السعوديه للحفاظ على التراث  
يا لعلوا اللازمه لست بعيدا لهذا الفن في تقامه لتقبله

لصوت لتلك التقاي غير ملائم للبشره في تنظيم  
ليونسيلوبيا لتعادت مع وتوارثه لتقافته للإسلام ولا مانع  
منه لست بعيدا لهذا الفن يا لقلعهم بلز كونه وسوف نساخه  
لمر فرقتنا على الحفاظ على هذا الفن واستمراره

وتدريه بالهتتمه به

  
15/5/1432

His Excellency, the Minister of Culture and Information

We being fond of this folkloric performance AlMezmar which is known in the Western Region in Jeddah wish to have this folkloric art to be included in the list of the intangible Heritage at local and national levels which is carried out by the Saudi Heritage Preservation Society. The Society is also providing the specialized body with all necessary information regarding the topic.

We therefore wish to have this folkloric art listed in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We acknowledge that the Saudi Heritage Preservation Society has provided us with the necessary information in order to obtain our approval to reach such a decision and by our participation in preparing the nomination file which will be handed to the organization of UNESCO. We will also present the necessary measures to safeguard our national heritage with the cooperation of the Ministry of Culture and Information and the Saudi Heritage Preservation Society.

We acknowledge that this folkloric art is a very significant part of our intangible national heritage and through which social cohesion and identity can be maintained in conformity with the principles of human rights and sustainable development.

Please accept our sincere respect and gratitude

Abdul Samad Muhammad Mahmood Abdul Samad	signature
Sami bin Saleh Nawar	signature
Abdul Salam Muhammad Husawi	signature
Sultan Abdul Hamid	signature
Matar Al Thalabi	signature
Hamad Muhammad	signature
Muhammad Hamad Shami	signature
Amru Al Najjar	signature
Yahya Abdullah	signature









Her Royal Highness Princess, Adila bint Abdullah bin Abdul Aziz Al Saud, May God protect her

Director of the Saudi Heritage Preservation Society

May God's peace, mercy and blessings be upon you

We being fond of this folkloric performance AlMezmar which is known in the Western Region in Jeddah wish to have this folkloric art to be included in the list of the intangible Heritage at local and national levels which is carried out by the Saudi Heritage Preservation Society. The Society is also providing the specialized body with all necessary information regarding the topic.

We therefore wish to have this folkloric art listed in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We acknowledge that the Saudi Heritage Preservation Society has provided us with the necessary information in order to obtain our approval to reach such a decision and by our participation in preparing the nomination file which will be handed to the organization of UNESCO. We will also present the necessary measures to safeguard our national heritage with the cooperation of the Ministry of Culture and Information and the Saudi Heritage Preservation Society.

We acknowledge that this folkloric art is a very significant part of our intangible national heritage and through which social cohesion and identity can be maintained in conformity with the principles of human rights and sustainable development.

Please accept our sincere respect and gratitude

Abdul Samad Muhammad Mahmood Abdul Samad	signature
Sami bin Saleh Nawar	signature
Abdul Salam Muhammad Husawi	signature
Matar Al Thalabi	signature
Sultan Abdul Hamid	signature
Amru Al Najjar	signature
Yahya Abdullah Qatani	signature
Hamad Muhammad	signature





I the undersigned Mu'allim, Mr. Reda Othman Zaitooni, Al Idrisi, born in 1387 Hijra, have played *AlMezmar* since I was a child. I approve the inclusion of the file on *AlMezmar* in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society with the cooperation of the Ministry of Culture and Information has provided me with all details and the necessary information to have this file documented.

Signature

May 25, 2015



(الزيتوني)

الأدريسي

أستاذ / المحامى رضا عثمان الزيتوني

١٢٨٧ هـ

تاريخ الميلاد /

عن مئة الطفولة بدأت لعبة الخبز المحمص

من مئة الطفولة بدأت لعبة الخبز المحمص

لا أعالج تسجيل المملف في القاعة القضائية

في صون التراث الثقافي الميراثى للسيرة

وأن الجمعية السعودية للمحافظة على التراث

قد وافقت على ملك المملف والمعلومات الخاصة

بتسجيل هذا المملف بالقانون مع وزارة

المقاهة والاعلام

  
١٥/٥/٢٠١٩



I the undersigned Dr. Ibrahim Omar Yamani and it is my pleasure to have been able to meet with staff members of the Saudi Heritage Preservation Society. Our meeting concerned the following:

I was born in Taif on Dhul Qida 8, 1389 Hijra. I learned *AlMezmar* since I was a child through my family and the people residing in my district. In our Hijazi society we love this folkloric art and seek to preserve it. I also wish to include this folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. We are also prepared to teach this folkloric art to whoever has interest in playing it.

I have participated in the preparation of the nomination file after the Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information. I hereby undertake with all endeavors to preserve this folkloric art in line with our religious and cultural traditions. May God help us in this endeavor.

Dr. Ibrahim Omar Yamani

Shaban 8, 1436 Hijra



بسم أخا الدكتور / إبراهيم عمر مجاني تشرفت  
باللقاء مع الجمعية السعودية للحفاظ على التراث  
وكانت محاور هذا اللقاء ليومينين :  
أقامه مواليد لطائف في ٨ / ١١ / ٢٠١٩ هـ ، تعلق  
لعبة الزمار من أسري وأهل حارثي منذ الصغر  
ونحن في محبة الحجازي حب هذه اللعبة وسعد  
للحفاظ عليها ، وأرى أن تسجيل اللعبة في  
قائمة التراث العالمي لتقاضي غير المادي  
( القائمة التمثيلية ) في منظمة اليونسكو .  
كما تم السدادنا لتعليمها طلبة ريبان حارثي  
وقد شاركنا في اعداد ملف الترشيح لهذا  
وافقتي الجمعية السعودية للحفاظ على التراث  
بالمعلومات اللازمة ، وأتقدم بجزيل الشكر للجمعية  
وهذا الفخر بما نستطيعه فكره واهله ومحافظة  
بما يتلائم مع تواجدها في سيرة التقامية  
و الله ولي يومئذ

كاتب  
د. إبراهيم عمر مجاني  
٨٨٠ / ٤٢٦ هـ

I the undersigned Mr. Ashraf Amad Ibrahim Khuza'i, Director of Layali Al Uns band have participated in the preparation of the nomination file concerning *AlMezmar* in order to have this folkloric art included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with all conditions and obligations to prepare the file. Since I am a poet and organizer I call upon the competent authorities to include this folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. We, hereby, the Layali Al Uns band undertake to preserve and maintain this folkloric art.

Signature

May 13, 2015



شركة محمد ابراهيم خرايم رئيس فرقة ليالي الأندلس  
شاركته في إعداد ملف الترشيح الخاص بفتح المقر  
للقامة الشهرية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية  
مع الهيئة السعودية للحا فظة كالي الترات بعد موافقتي  
لكافة الشروط والإلتزامات الخاصة بإعداد الملف  
وهي أتي شاعر ومنظم أطلاب الجهات المختصة  
بالسجيد هذا الفئ وقتهم نصي فرقة ليالي الأندلس  
بصيرة والحا فظة عليه.



١٣ مايو ٢٠١٥



I the undersigned, the Mayor, Mr. Fawaz bin Ubaidallah Al Sawat, a player of *AlMezmar* and fond of such a folkloric art. I encourage the inclusion of the *AlMezmar* in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity with the cooperation of the Ministry of Culture and Information. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information to include this folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Since I am a mayor of the district of Al Ser I am able through official channels to resurrect this folkloric art in the district in occasions such as engagement or marriage ceremonies. Also with the help of commercial traders of the district we are able to enliven the special evening occasions by introducing *AlMezmar* which is carried out by the businessmen in the district. I have also participated in preparing the file that will be presented to the organization and support the inclusion of the *AlMezmar* in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Mayor of Al Ser District in the province of Taif

Fawaz bin Ubaidallah Al Sawat

Signature

Shaban 8, 1436 Hijra



اتقدم انا لجمعية فواز بن عيسى لبرامج كالتالي وخطي  
وهادي لفرن لعب لبرنامج بتسجيل لعب لبرنامج ضمنى لقائمة  
صون لترات ~~لبرنامج~~ لبرنامج لغير لبرنامج للبيئية المنظمة  
العالمية ليونسكو بالتعاون مع وزارة الثقافة والاعلام  
وقد وافقت الجمعية السعودية للحفاظ على التراث بالمعلومات  
الاذنية لتسجيل هذا الفن بالقائمة بلذكورة حيث انني طمعت  
لحي لبرنامج لبرنامج لبرنامج لبرنامج لبرنامج لبرنامج لبرنامج  
في كبر مثل ناسبة لزوج 8 والخضبة والفر وانه بدعم ومشاركة  
التجاري لحي يتم احياة الليالي الخاصة في لبرنامج بتكفل رجال  
الاعمال منها وقد اشارت في العدد الملف بلقدم للمنظمة ولا مانع  
من تسجيلية

محمد بن لبرنامج لبرنامج لبرنامج  
فواز بن عيسى لبرنامج  
١٤٣٧  
٥٥٠

I the undersigned AlaaTalal Omar Abu Ouf, born in 1403 in Madinah, have started playing *AlMezmars* since I was a child in Madinah.

I have no objection at all to have the file on this folkloric art to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with all detailed information in order to have this file documented with the cooperation of the Ministry of Culture and Information.

Alaa Abu Ouf

Signature

Shaban 10, 1436



عدد ١٤٠٢ هـ  
١٩٠٢ هـ المدينة المنورة

بيانات مما رتبة لعب المزمار منذ عهد الطغول  
في المدينة المنورة

لا أمانع من تسجيل الملف في القائمة التقليدية  
في هون التراث الثقافي الفرعادي للسيرية  
وأن الجمعية السعودية للحاقيات التراثية  
قد وافقت على ذلك التقاضي بالمعلومات الخاصة  
تسجيل هذا الملف بالتعاون مع وزارة الثقافة  
والاعلام .

خلاد ابو عوف  
الرجوع  
١٤٠٢/١١/١٤ هـ



I the undersigned Mr. Ahmed bin Sadiq Al Turki, born in Madinah. I have started the actual playing of *AlMezmar* since 1425 Hijra but I have been exposed to it and have listened to it since I was a child. I have played *AlMezmar* in a number of occasions among which were the Janadriyah festival in 1424 and also other festivals in Madinah, the capital of Islamic culture. I have also played *AlMezmar* during the National Day in the Central Garden and in the Historic Madinah as well as the in special events such as weddings as well as in the district. We also had invitations of friends in Jeddah and Makkah and performed *AlMezmar* there. I have also been in traditional festivities in Jeddah, Makkah and Madinah.

I nominate this folkloric art to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. In fact the Saudi Heritage Preservation Society has provided with the needed information in order to have this folkloric art documented.

Ahmed bin Sadiq Al Turki,

May 29, 2015

Shaban 8, 1436

Madinah

Signature



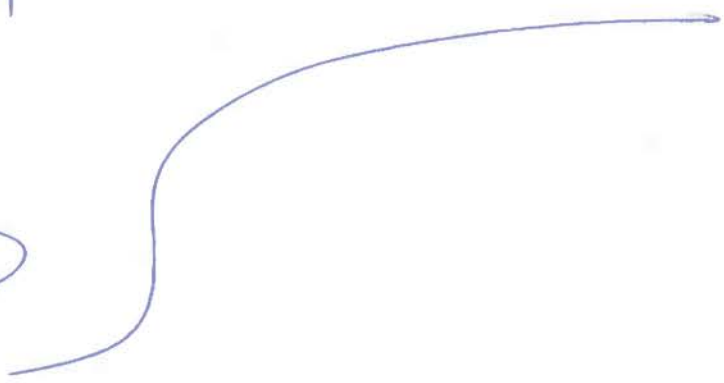
اسم / أحمد بن محمد بن كبري ، مواليد / المدينة المنورة ، به اثني عشر مع لعبة وفن الزمان

الضلعين مدينتنا ١٤٤٥هـ وأما اجتماعاً ومعرفة منذ الصغر ، ما روت هذه اللعبة في عدة  
مناجيات في شهر ربيع الثاني عام ١٤٤٤هـ وبعد مناجيات في المدينة عامه لتقافة  
وكذلك باليوم الوطني بالمدينة الكريمة والمدينة المنورة ، وكذلك بالمناجيات الخاصة في الزمان  
والإفراج وبالجملة كذلك فمننا بعزوه لعدة مرات لأهل المدينة وبالله الهوايه وحبنايه  
وكذلك عدة مرات في أي زمان مناجيات شعبية في مكشوفة والمدينة .  
ما روت أنه نكرة هذه اللعبة ( الزمان ) أنه يروي لقائمة التمثيلية في صورة الترات لتقافة  
المعير فادي للبشرية . وكذلك هو اقنني لجميع شعريه للتراث للمحافظة مع التراث  
بمحافظة المثلث كعلموات اللازمة لتسجيل هذا المثلث .

الإسم / أحمد بن محمد بن كبري

٢٠١٥ / ٥ / ٢٩  
١٤٤٦ / ١١ / ١١

المدينة المنورة



Historian and researcher of music

Esam Junaid -----

May 14, 2015

Rajab 25, 1436

Esteemed, Director of the Saudi Heritage Preservation Society

Dr. Damna Abdul Wahid Al Zahrani,

I am honored and pleased to be one of the participants in preparing the nomination file on this esteemed Hijazi folkloric art in the Hijaz region which is well known for its rich folkloric art (male and female) which I mentioned in my books. My books include *The history of song and music among the non-Arabs and Arabs and Hijazi folkloric and cultural arts*, another book is entitled *Major and affiliated Modes of Arabic and international music* in which *AlMezmar* is presented as one type of mode which the Hijazis call *playing AlMezmar* by which they mean the dance and song of *AlMezmar*. I would like to nominate the *AlMezmar* as one of the major folkloric arts to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity since it is one of the most famous Hijazi folkloric arts for sedentary and Bedouin communities alike.

I request from your esteemed Society to safeguard this rich folkloric art mentioned in the ancient books and manuscripts concerning the region of Hijaz. My wish is that more attention should be given about our cultural heritage in order to enlighten the world about it so it could find its place among global cultures or even to be placed at the top of the list of world heritage because of its proven historical authenticity. This will surely establish our wish as citizens of our precious country Saudi Arabia in whose environs exist the cultural legacies of the various regions.

I would like to also let you know that I have done a lot of research in books and references for more than 25 years and published books on the cultural legacy of songs in the big cities such as Makkah, Jeddah, Taif, Madinah, Yanbu and the surrounding villages etc...

I am also prepared to be the advisor or supervisor, researcher and approved music historian on the legacy of song and music in your Saudi Heritage Preservation Society in the region of Hijaz (Western region in Saudi Arabia) as I am located in Jeddah. As to any advisory or participatory





role outside Jeddah city, this is tied to my circumstances that are beyond my control. I am ready to contribute my artistic advice or supervision due to my attested knowledge in history and my capacity in this endeavor as I realized that in the mass media or television interviews the ignorance of some individuals who speak about Hijazi folkloric arts and who do not base their information on any knowledge or historical reference.

Please accept my deepest respect and estimation for your endeavors in seeking to preserve our precious cultural heritage.

Esam Muhammad Junaid

Signature





14/ 5/ 2015

ج 1436 / 7 / 25 هـ

## الجمعية السعودية للمحافظة على التراث

الموقرة

الدكتورة ضمنا عبد الواحد الزهراني

مدير مشروع حالة التراث

من دواعي سروري وامتناني أن أكون أحد المشاركين في إعداد ملف ترشيح لـون غنائي تراثي حجازي عريق واحد من أشهر الوان الفنون الحجازية من بين 24 الى 75 لـون غنائي حجازي في جميع منطقة الحجاز المعروفة بغزارة فنونها الشعبية ( الرجالية والنسائية) التي ذكرتها في كتيبي منها: (كتاب تاريخ الغناء والطرب عند الاعاجم والعرب والفنون التراثية والشعبية الحجازية) وايضاً كتاب (جميع المقامات الموسيقية العربية والعالمية الاساسية والفرعية) وهو لـون المزمارة (يسمونه اهل الحجاز لعب المزمارة يقصد به رقصة وغناء المزمارة) وترشيحه من أشهر الفنون الادائية في القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية بمنظمة اليونسكو العالمية. (اشهر للعب(الرقصات) الشعبية الحجازية للحضر والبدو).

ومطالبتي جمعيتكم الموقرة المشكورة بمحافظتها لتراثنا العريق المذكور في المخطوطات والكتب القديمة خاصة منطقة الحجاز وارجو مزيدا من الاهتمام وتعريف العالم بتراثنا الحضاري ووضعه الصحيح في مصاف تراث شعوب وحضارات العالم بل في مقدمة تراث العالم لما ثبت تاريخياً وتحقيق امانينا نحن ابناء المملكة العربية السعودية الغالية الجامعة لأنواع الموروثات الشعبية بمناطقها المختلفة.

ولافادتكم بانني تعمقت وبحثت طيلة اكثر من 25 سنة في الكتب والمراجع وتخصصت في تاليف كتيبي في التراث الشعبي الغنائي في المدن الكبيرة :مكة وجدة والطائف والمدينة وينبع وماحولهم من القرى.. الخ.

وانني مُستعد بان اكون المستشار او المشرف الفني والباحث والمؤرخ الموسيقي المُعتمد للتراث الغنائي والموسيقي بجمعيتكم السعودية لمنطقة الحجاز(المنطقة الغربية بالمملكة) بمقري بمدينة جدة فقط أما الاستشارة او المشاركة خارج مدينتي جدة فإنها تترك حسب ظروفها الخاصة ولا ألزم بها. واستعدادي للإستشارة والاشراف الفني هو لما ازخر به من معلومات تاريخيه موثقة وتمكني من ادائها، حيث لاحظت في بعض وسائل الاعلام والمقابلات التلفزيونية ظهور من يتحدث عن الفنون الشعبية الحجازية والسعودية ويخطئ في تاريخها واصولها بل أدائها وليس لديه اي علم أو مرجع موثق.

ولكم جزيل شكري وتقديري لمجهوداتكم في الحفاظ على تراثنا العريق ،،،

عصام محمد جنيـد



I the undersigned Mr. Muhammad Selim Salama Bakheit, Director of Saudi Arabia Society for Culture and Arts (SASCA), born in Jeddah am pleased to participate in documenting the *AlMezmar* which I have been fond of since my childhood. I have learned *AlMezmar* from my uncle Ma'la Muhammad Al Oufi who is known as Al Harish. My late father has also helped me in getting me trained in all kinds of folkloric arts such as *AlMezmar, Al sihba, Al Ardah, Al Samsamiyah, Khabiti* and *Al Loon Al Bahri* . I have participated in these folkloric dances in practice and in training people in these folkloric dances in Makkah, Madinah, Taif and Yanbu. I also participated with Mr. Tarik Abdul Hakim, Director of Saudi Arabia Society for Culture and Arts (SASCA) in Riyadh to resurrect this folkloric art of *AlMezmar* outside Saudi Arabia such as in Canada, Spain, USA, Denmark, Germany, Norway and Britain. I have also obtained a number of certificates and was awarded trophies. I still play the *AlMezmar*.

I was assigned to train a number of children on how to play the *AlMezmar* in the Saudi Arabia Society for Culture and Arts and I still continue to train them. I am pleased to participate in the preparation of this file on *AlMezmar* and I request the documentation of this folkloric art. The Saudi Heritage Preservation Society, the Ministry of Culture and Information and Saudi Arabia Society for Culture and Arts have contributed in permitting the documentation of *AlMezmar* as a folkloric art. I thank all your efforts and endeavors in documenting this great folkloric art of *AlMezmar*.

Director of Saudi Arabia Society for Culture and Arts (SASCA)

Muhammad Selim Salama Bakheit

Signature







أقدم أنا / محمد سليم سودة بحيث رئيس لجنة الفنون الشعبية بالجمعية العربية  
السعودية للثقافة والفنون بحجة منه مراليدجته .  
سرتني انه اتارك في توثيقه منه الزمار حيث اني منذ بفرقة الظاهري محب  
لهذا الفن . فقد تعلمته منه في مغل محمد العوفي الملقب بالهريس ، وسارك  
والذي رحمه الله في تدريس على جميع الفنون الشعبية - الزمار - الصبية - العرضه  
النبيه - السمية واللوس البري . وقد مارست هذا الفن وشاركت في تقيمه  
وأدائه في المناسله - علة المكره - المدينه المنوره - الطائف - ينبع . وشاركت  
الاستاذ اطار عبد الحكيم رئيس إخطار التراث والفنون الشعبية في المملكة -  
[الرياض] وقد رافقته في إحياء هذا التراث خارج المملكة - في كندا - اسبانيا  
امريكا - الدينمارك - المانيا - النرويج - بريطانيا - وتلقيت العديد من الشهادات  
والدروع التقديرية ومازلت امارك هذا الفن .

كلفت بتدريه منه الزمار لفن الاطفال في الجمعية السعودية للثقافة والفنون بحجة  
ومازال التدريس مستمرا . ليعرفي ان اتارك في اعداد ملف الزمار واطالب  
بتوثيقه راطالب بتوثيق هذا الفن وتحويل الجمعية العربية السعودية للثقافة  
على التراث ووزارة الاعلام بجمعية الثقافة والفنون بحجة توثيقه .  
وقد وافقتي الجمعية السعودية للثقافة والفنون بالملفوظات لتوثيق الزمار  
اشكركم على توجهم وجهودكم في توثيق هذا الفن الاصيل منه الزمار

رئيس لجنة الفنون

الشعبية

محمد سليم سودة

بجدة

I the undersigned Mr. Matar Hamid Said Al Thalabi have played *AlMezmar* since I was a child with my father and grandfather in Al Thalabi district. I still play *AlMezmar* during weddings or festivals. I request from the Saudi Heritage Preservation Society to preserve this folkloric art and from the Ministry of Culture and Information to include this folkloric art in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I thank your endeavors and efforts to preserve and maintain the Hijazi heritage in the Western region. I have participated in the preparation of the nomination file.

Signature

May 11, 2015





أنا مطر طاهر (تعلين) أمارسة لعدة المزارعة منذ طفولتي مع والدي  
وهديني في حارة الثعالب، وعازلت أمارسة في المناسبات كما للزواج  
والأعياد وغيرها. أطالب الجمعية السعودية للمحافظة على التراث  
وزيارة الثغارة والإسلام للتكاتف لتسجيل من المزارع في القائمة  
التسجيلية لصحة التراث بمنطقة البيوتكو. شاكر ومقدر  
بجهودكم من حفظ وصونه تراث المنطقة الفضية الحجازية، وأفيدكم  
أي مشاركة في أيادى ادمع التثمين.

طاهر

١١/٥/٢٠١٥ م

I the undersigned Mr. Sami Muhammad Ali Bahaydara have been very fond of *AlMezmar* since my childhood. I have played *AlMezmar* instrument and then stopped playing it due to my old age. I always attend however, the *AlMezmar* performances because *AlMezmar* is an ancient folkloric art that is poetic. I am a poet and I master the art of poetry. I request the inclusion of *AlMezmar* in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I also request from the Saudi Heritage Preservation Society to document this folkloric art with the cooperation of the Ministry of Culture and Information. I am also a participant in the preparation of this file.

Mr. Sami Muhammad Ali Bahaydara

Signature

May 10, 2015





أنا سامي محمد علي باحصيرة، والد السيدة حمدة بنت  
 الزمار، في حبلا وممارسة كالألعاب لفرع. حيث أنني شاعر  
 أجه تنظيم الشعر. أطلب وأتمنى توثيقه من فرع الزمار في لقاء  
 التوثيق في قاعة صوم لثلاث غدا في منظمة لويديكو. وأطلب  
 الجمعية بعودة المحافظة على التراث بتوثيقه هذا لفرع بالتعاون  
 مع وزارة الثقافة والإعلام. وأني أحمد الله على كل شيء في

إعداد الملف

سامي محمد علي باحصيرة

٢٠١٥ / ١٠ / ١٠

I the undersigned mayor Abdul Samad Muhammad Mahmoud Abdul Samad, born in Jeddah, have learned *AlMezmar* from my father and my grandfather and the Jeddah community which is fond of this beautiful folkloric art. I am honored to prepare the nomination file on *AlMezmar* folkloric art to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The file is prepared with the cooperation of the Ministry of Culture and Information and the Saudi Heritage Preservation Society which provided me with the necessary information for the documentation of this file. Since I am fond of this folkloric art I will strive to enhance the folkloric art of *AlMezmar* while safeguarding this folkloric art of *AlMezmar* through interaction of the district's children and the festivals and strengthening the community thought about this folkloric performance.

Abdul Samad Muhammad Mahmoud Abdul Samad

Signature

May 19, 2015







انا احمد عبد محمد محمود عبد الصمد من مواليد محافظة ابيس  
 استقيت ضد لعبة الزمار من ابائي وازدادت  
 وحبتي للزمار الذي يعتقه هذا التراث الجميل وكان  
 لي وصيد لترف باعداد ملف لتدريج لفة الزمار  
 في لغائه لتمثيله للذات لتفاني في الجارة البشرية  
 وذلك بالتفاهة مع تجييه سعوديه للمحافظة على  
 التراث ووزارة الثقافة والاعلام ولنا واقتن  
 بكافة المعلومات الخاصة بتسجيل هذا لفة وتوثق  
 من صبه هذا اللون لترات الجميل فاعمل جاهداً لرف  
 صبه ذلك اللون لترات عم المحافظة على لعبة الزمار  
 من خلال التفاعل مع ابناء لجة والسرديات وتقديم  
 الفدر للمجتمع من تلك اللعبة .

احمد عبد الصمد محمود عبد الصمد

١٩  
 ٢٠١٥

## Report

I hereby state that I am Miss Afnan Abdulrahman Bahanshal, lecturer in King Abdul Aziz University, Faculty of Arts and Humanities and Social Sciences, History Department Tourism Guidance Path. I am 35 years old and I have conducted with 39 students from the Popular Heritage course (course name and number: Section CAR HIST 476) a number of researches on intangible performance art such as AlMezmar, Al Jasis, Al Khabeiti, Al Tasheer, Al sihba, Al Majroor and Al yanbuawi). This idea was born after attending a workshop on identifying and safeguarding the intangible heritage. With the support of the Saudi Heritage Preservation Society as well some members from the UNESCO organization the participation of students and university academics was facilitated in order to contribute to the transfer of this heritage to future generations and to direct it within the framework of the community.

Having identified and safeguarded the AlMezmar as a performing art which is recognized by the Hijazis as part of the intangible cultural heritage of the Hijazi society, the Saudi Heritage Preservation Society began consultations with the local community Assembly on the nomination of the AlMezmar for its inclusion in the representative list of the intangible cultural heritage of humanity UNESCO in order to gain its approval for its identification and then its nomination. I have been invited by the Saudi Heritage Preservation Society as a professor at the University to participate with a number of representatives of the performance art of the AlMezmar and the non-governmental organizations and representatives of civil society and the Ministry of Culture and information to prepare the AlMezmar nomination file after the Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information to prepare the file for UNESCO. I was authorized as first as a woman in the Hijazi society and second as a professor at the University to issue a statement to that effect. The Saudi Heritage Preservation Society has informed me of all the special circumstances concerning the nomination, and I have contributed to the preparation of the conservation measures that have been proposed in the file.

After discussions with the Saudi Heritage Preservation Society and some members from the Organization of UNESCO I will be doing research with students on popular traditional games, performing arts and traditional foods to promote our cultural heritage in the society through wider measures. I will be using materials from UNESCO Convention 2003 and its operational guidance in teaching and in practical application. I will also guide my students on how to take good measures to safeguard the intangible cultural heritage in Saudi Arabia in order to ensure the transmission of this heritage to future generations.

Presented by

Professor Afnan Abdulrahman Bahanshal





## إفادة

أفيد سعادتكم أنا أفنان بنت عبد الرحمن باحنشل، محاضر في جامعة الملك عبد العزيز بكلية الآداب والعلوم الإنسانية في قسم التاريخ مسار الإرشاد السياحي وأبلغ من العمر 35 سنة بأني قمت أنا و39 طالبة من طالبات مادة التراث الشعبي ( رقم ورمز المادة: HIST 476 شعبة CAR ) بالمشاركة في عمل بحوث عن فنون الأداء الغير مادي وهي ( المزمار، والجسيس، والحبيتي، والتعشير، والصهبة، والمجرور، والينعاوي ) ولقد نشأت هذه الفكرة بعد حضور ورشة العمل عن حصر التراث الغير مادي وبعد دعم من الجمعية السعودية للمحافظة على التراث وتشجيع من الميسرين من اليونسكو بأن يشارك الطالبات مع أساتذة الجامعات للمساهمة في نقل التراث إلى الأجيال القادمة والعمل على إدارته في إطار المجتمع.

وبعد الجهود التي قامت بها الجمعية السعودية للمحافظة على التراث بحصر المزمار كواحد الفنون الأدائية التي يعترف بها الحجازيون كجزء من تراثنا الثقافي غير المادي في المجتمع الحجازي، وبعد المشاورات التي أجرتها الجمعية المذكورة مع المجتمع المحلي حول ترشيح المزمار للإدراج على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية لدى اليونسكو للحصول على موافقتها في الحصر أولاً والترشيح ثانياً، فقد دعيتي الجمعية كأستاذة في الجامعة إلى الاشتراك معها وعدد من ممثلي فن المزمار والجمعيات غير الحكومية وممثلي المجتمع المدني ووزارة الثقافة والإعلام في تحضير ملف الترشيح الخاص بالمزمار، علماً بأن فريق الجمعية وافاني بالمعلومات اللازمة لإعداد الملف في منظمة اليونسكو لكي أصدر هذه الإفادة كامراً من المجتمع الحجازي أولاً، وكأستاذة في الجامعة ثانياً. كما احاطتني بكل الظروف الخاصة بالترشيح، وساهمت في إعداد تدابير الصون المقترحة في الملف.

وبعد النقاش مع الجمعية السعودية للمحافظة على التراث والميسرين من المنظمة سوف أقوم بعمل بحوث مع الطالبات عن الألعاب الشعبية والفنون الأدائية والأكلات الشعبية وذلك لتعزيز التراث الشعبي في المجتمع بصفة أوسع، علماً بأني استخدم مواد اتفاقية اليونسكو 2003 وتوجيهاتها التنفيذية في عمليتي التدريس والتطبيق العملي، وسأرشد طالباتي إلى التدابير الحسنة لصون التراث الثقافي غير المادي في السعودية بما يضمن نقل هذا التراث إلى الأجيال القادمة.

تقديم:

أ. أفنان بنت عبد الرحمن باحنشل

I the undersigned the mayor of Al Shati district in Al Balad, Tal'at Muhammad Taha Ghaith declare that I have learned this folkloric art AlMezmar from my father and grandfather. Now I am 60 years old and have taught AlMezmar to my children and my grandchildren as well as the children in the district. I along with my brother Saleh Aseeri train them and others who love this folkloric performance. Every day the number of people getting trained increases, thanks be to God. Today I participate in preparing the file on the AlMezmar and I request from the Saudi Heritage Preservation Society as well as the Ministry of Culture and Information to complete the necessary measures to include this rich heritage of Hijaz in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided with all the necessary information for the documentation of this heritage in the file.

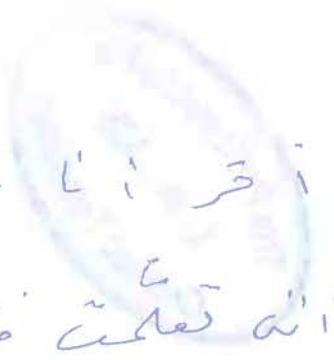
Tal'at Muhammad Taha Ghaith

May 18, 2015

Signature







أقرنا لجنة من قبلنا بالبلد بيدوا طلبة من  
 أنه تعلقته من طلبة (المزمار) من قبل أبياتي  
 وعبود ووالله قد بلغته من طلبة عما فقد  
 كلمته أبياتي وكذلك أطفاد من أسرى وسرأصل  
 الحن وأنت وأما صالح غير تقوم بتدريب  
 اللو لهذا الرعييل ونذره وقد حنا بتدريب  
 ديها وسيه لهذا الأمداد كبيره والله خير  
 للوه آخر على أنت أنت راك ليوم وروم  
 أمداد لك المزمار وأما لجمعية امور  
 مع ترات ووزاري لتقانه والأمرام بتسكنا  
 أمارات تسبيل هذا اللو لغنة الأهل منصفه  
 قاطبة وقد وأنت لجمعية كور وكونه  
 أمارات التي صه تسبيل لفق ونذره الإثارة  
 لملك لجمعية أنت وصفاً أنت طلبة من طلبة

التوقيع  
 (Signature)

I the undersigned Mr. Abdul Aziz SaymarHabash, born in Madinah and began playing *AlMezmar* since I was young. I have learned this folkloric art in my district and through the elderly and the young in the district as well as under the supervision of the mayor (Omda) and also through the guidance of Mu'allim, the leader of the row. The objective of *AlMezmar* relies on art, respect for one another and having good manners.

I have participated in a number of social and national events in Madinah. I do not object that this nomination file should be included in the Representative list of the Intangible Heritage of Humanity. In fact the Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information for the documentation of this folkloric art.

Abdul Aziz SaymarHabash

Signature



أفيدكم أنا / عبد العزيز سيرجيت من مواليد المدينة المنورة

+ بدايةً لعبة فن المزمار ~~هذه~~ من الشباب بسهم

وكان عن طريق الحماره وكبار الحماره والشباب وتحت

إشراف وتوجيه الكبير أو العمه وما يسمى بالمعلم أو قائد له

ولما تنطوي عليه لعبة المزمار من قبل أو قوايت إلا حذام والرب  
وأخلاق حسنه وهذا جوهر فن لعبة المزمار

شأنه في عدة مناسبات اجتماعيه ووطنيه بالمدينة المنورة

ولاً أمانع من ترشيح الملقب من الفائمه التمثيله عن هون القرات

الثقافى الغير مادي للبشرية وأن الجمعيه وانفتي بكافه

المعلومات اللازمه

عبد العزيز سيرجيت



I the undersigned Hamza Yusuf Afif, born in Madinah, I participate today in preparing the file on *AlMezmar* after having obtained the necessary information from the Saudi Heritage Preservation Society in order to present it to the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity with the cooperation of the Saudi Heritage Preservation Society and the Ministry of Culture and Information. Since my childhood I have been playing the *AlMezmaras* well as being responsible for this folkloric art as a participant and leader of the row in the *AlMezmar* dance. I hereby undertake to safeguard this folkloric art for future generations with the cooperation of the Ministry of Culture and Information.

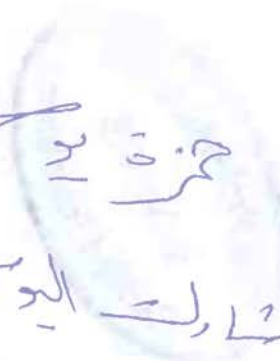
May God grant success

Signature

Shaban 8, 1436







حاضرة بدمشق  
 شارك اليوم في اعداد ملك الزمار المقدم في القاوية  
 التمثيلية لصوت التراث الثقافي عن الملك للملايين للشعب  
 في منظمة اليونسكو بالتعاون مع الجبهة السورية  
 للمحافظة على التراث ووزارة الثقافة والاعلام  
 في ام واقاش المذكور بالمعلومات اللازمة عن الملك  
 وحيث اني اطرح هذا الفهم منذ الطويلة  
 وكنت متول عم "الله" والانا مع سيار صنف  
 البلد ، اذ هو بصوت لصورته الثقافة والاعلام  
 للأجيال المقبلة ، والله ولي التوفيق

١٠ / ١١ / ٢٠١٤

I the undersigned Mr. Mutaz Ali Abu Salama, born in Madinah in 1395 have played the *AlMezmar* since I was a child.

I do not mind that this folkloric art should be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information and all the details needed to include this heritage in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity with the cooperation of the Ministry of Culture and Information.

Name/ Mr. Mutaz Ali Abu Salama

Signature



أنا / مقرر على أبو سارة ، تاريخ الجرد ١٣٩٥ هـ / مدينة المنامة  
على هيئة المزار منذ السفر .

لا أوافق من تسجيل ملف في القائمة التمثيلية في هون التران

الثقافي الغيرمادي للبشرية ، وأن الجمعية السعودية

للمحافظة على التراث مدواقتي بكل التفاصيل

والمعلومات الخاصة بتسجيل هذا اللون بالقادون مع وزارة

الثقافة والإعلام .

الإمام / مقرر على أبو سارة

المؤرخ /

I the undersigned Mr. Eid Yusuf EidAfifi, born in Madina, in 1417, have participated in playing the *AlMezmar* for the first time when I was 15 years old. I learned this folkloric art from my father. In *AlMezmar* I am positioned in the row among the members of the band.

I have no objection to the inclusion of the file on *AlMezmar* in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me and in cooperation with the Ministry of Culture and Information with the necessary information in order to have this file documented in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Signature

May 29, 2015





دُفِنَ كُمْ رَأْسًا كَيْدِ يَوْسُفَ كَيْدِ عِصَى مِنْ هَوَالِدِ الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ  
عَامَ ١٤٤١ هـِ وَقَدْ مَارَسَتْ هَذِهِ اللَّعِبَةَ بِرَأْسَيْهِ فِي هَذِهِ اللَّعِبَةِ كَمَا نَرَى  
وَأَنَا بِالْخَامِسَةِ كُنْتُ مِنْ كَهْرِي وَتَعَلَّمْتُهَا مِنْ وَالِدِي  
وَدَوْرِي بِالصَّفِّ وَهُوَ صَفُّ الْمَرْمَارِ لَا عَيْبَ فِي الصَّفِّ صِنْفَةً  
مَعَ الْمَجْمُوعَةِ

وَلَيْسَ لَكَ مَانِعٌ مِنْ تَرْشِيحِ هَذَا الصَّفِّ فِي بَعْدَةِ  
الْمُتَعَلِّقَةِ فِي صَوْنِ التَّرَاتِ الثَّقَائِمِ الْفَرْمَادِي لِلبَشَرِيَّةِ .  
وَقَدْ أَخَذْتُ الْجَمْعِيَّةَ لِصُورَتِهِ لِلْمُحَافَظَةِ عَلَى التَّرَاتِ  
بِجَمْعِ الْمَعْلُومَاتِ الْكَامَةِ لِتَسْجِيدِ هَذَا الصَّفِّ  
بِمُسْتَارِكَةٍ وَزَارَةَ الثَّقَافَةَ وَالْإِعْلَامَ .

~~المستشار~~  
١٤٥١/٥/٢٩

I the undersigned Mr. Mamdooh Ismael AlimMakawi, born in Madinah in September 5, 1982 have played *AlMezmar* since 1997 while I was young and that was in my district Albahar. This hobby grew with me as I got older and began to play *AlMezmar* inside and outside Madinah. I have played *AlMezmar* on the occasion of the visit of the late Prince Sultan bin Abdul Aziz to the Sport stadium in Madinah in 2001. *AlMezmar* has wonderful rules which is based on mutual respect among members in the band.

I have no objection to permit this folkloric art to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society has provided me with the necessary information for the nomination of this folkloric art.

Name: Mamdooh Ismael Makawi


Signature



1982 1915  
التاريخ: 2007  
المكان: عالم كاري من جوار مدينة المنيرة

لعبت المنيرة في مدينة المنيرة منذ عام 97 ميلادي وقد كانت بداياتي في كرة هارتي  
من المنيرة كنت هفتاً وسنت وسنت معي هوايتي في مدينة المنيرة وفارجه وقد لعبنا  
المنيرة في لا سكا كرامين ايم زيارة الامير سلطان بن محمد العزيم في مدينة  
المنيرة في عام 2007 ميلادي وهذه المرة لعبنا في لعبة الهاديس الله  
بسرارة من قبلها ولقد تمها بين اللاعبين سواهم اكل حبة وجمع كلالة.

هذا امانع ما تشبع هذا امانع القاعة التحليلات في حونا الترات اشفا  
المنيرة للسريرة - انا للجنة افنتي بكافة لخدمات تشجيع هذا المنيرة.

التاريخ: 2007  
المكان: عالم كاري  
التوقيع: 

I the undersigned Mr. Hussein Al Sayyid Ahmed Omar Al Habshi, born in Madinah, in 1396 began playing *AlMezmar* since I was a child. I have played *AlMezmar* in occasions such as festivities and weddings in Madinah, Makkah and Jeddah.

I have no objection to have this file on *AlMezmar* documented in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society and in cooperation with the Ministry of Culture and Information has provided with all details necessary and information to have this file documented.

Abu Hashim or Hussein Al Sayyid Ahmed Al Habshi

Signature

Shaban 10, 1436





المدنية المنفردة

أنا حبيب السيد أحمد عمر الحبيبي حواله ١٢٩٦ هـ  
به أت حاضرة لعبة ~~الخط~~ الزمار الشعبية منذ الطفولة  
ومارسها بالعب في الأعياد والمناسبات والفرح والهناء

وفكة وهدية

ولك أمانع من لتسجيل الملف في إقامته لتعميلية في ضوء  
التراتب لتقاضي الضرر حادي للسريرية.

والجمعية لبعودية المحافظة على التراث قد وافقتي بكل لتقاضي

والمعلومات الخاصة بتسجيل هذا الملف بالتعاون مع وزارة

الثقافة والإعلام.

أخوكم / أبو همام  
حبيب الشرف  
١١/١١/٢٠١١

I the undersigned Emad Abdul Sattar Abdul Hamid, born 1418 in Madinah, began to play *AlMezmar* since I was a child. I have played *AlMezmar* in many occasions in all the cities of the Hijaz region. I have no objection in allowing the file on this folkloric art to be included in the Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Saudi Heritage Preservation Society and in cooperation with the Ministry of Culture and Information has provided me with the needed information for the documentation of this file.

Emad Abdul Sattar

Signature

Mobile number: 0537997557



تاريخ الميلاد / ١٤١٨

أنا / عماد عبد السار عبد الحميد

مواليد مدينة طبرقة

بيان عمادة لجنة المزمار من السفر في جميع مدن الجزائر

دعوى عدة منا سبت

ولذا أطلب من تسجيل الملف في القائمة التمهيلية في هون

التران الثقافي الفيدرالي للشيرة ، وأن الجمعية إسودية

للمحافظة على التران من دافس في كل التقاض

والمعلومات الخاصة بتسجيل هذا الملف بالسفاد

مع وزارة الثقافة والإعلام .

الإمام عماد عبد السار

التوقيع

الرقم ١٥٢٧٦٩٧٥٥١